

a la letra pierde su sentido), o sin nombres de traductores, como en el artículo de Bohannan. Especialmente notorio es el error de repetir un mismo texto de Malinowski con los títulos de dos de sus obras (pp. 128 - 132). Entre los artículos, faltan fechas de presentación (ponencia de Casabona), bibliografías (Guber), identificación de citas (Geertz). Las fotografías incluidas en las primeras páginas del volumen no traen indicaciones de autores, fechas ni origen de los sujetos (excepto en un caso); se trata de los Otros completamente Otros?

Pese a esos errores de edición, esta publicación, junto con darnos la posibilidad de conocer parte del pensamiento antropológico del país vecino, presenta en sus anexos textos de gran interés, algunos de ellos clásicos como "Shakespeare en la selva", de Bohannan, y otros varios de autoría de autores latinoamericanos: Archetti, Casabona, Da Matta, Guber, Krotz, Ribeiro, etc.

Destaco el valor del temprano trabajo en antropología reflexiva de R. Da Matta -con un estilo actual-, quien tiene como antecedentes explícitos a Lévi-Strauss (*Mythes Tropiques*), Chagnon (*Yanomamo: The Fierce People*) y Maybury-Lewis (*The Savage and the Innocent*), y que finaliza con la necesidad humana del espejo del otro para verse a sí mismo.

Tal como su título lo señala, aparece como un libro útil para introducir la antropología social y cultural a alumnos de pregrado, especialmente su Capítulo 4 sobre observación participante, donde los autores relacionan la técnica con conceptos teóricos claves de Malinowski y Geertz, y la noción de "extranamiento", a partir del análisis de planteamientos de Lins Ribeiro.

Fresia Salinas.

GONZALEZ CANGAS, YANKO: METALES PESADOS. EL KULTRON, VALDIVIA, 1998. 72p.

Siguiendo el mandato de la denominada línea etnográfica radical, la más rupturista de las corrientes interpretativistas, González Cangas en *Metales Pesados*, hurga en las calles de la gran urbe por los sueños y desvelos de sus habitantes más olvidados, esto es, sus transhumantes jóvenes, quienes, articulados por aquí como originales sujetos de estudio, hurgan en él, por el ojo y lápiz que los mira y escribe resonándolo con ello, el gesto de la observación/interpretación de que son objeto. Se vale para ello, del espacio abierto por la reunión de esfuerzos venidos desde la antropología y la poesía, obviando así, la necesidad de responder al estatus científico de la obra, sin que ello signifique ligereza en su tratamiento y/o falta de rigor escritural en su puesta a punto en el papel.

Así las cosas, la pregunta instalada por el ya muerto poeta Juan Luis Martínez en torno al hedió de qué se observa cuando uno se observa observar, viene claramente dibujada en la solapa de sus textos, en especial si se tiene que tras los vidrios de sus prismáticos agazapada está la imagen del Otro interpelando al Uno en la idea de sacudirse el rol de informante dowe que nunca solicitara. En la forma de notas a pie de página, entonces, o con el eco del desgano y/o incertidumbre, manifiesto o no, de las respuestas que muchas veces se

obtienen en terreno, las voces de sus ficcionados personajes cobran vida al punto de inquirir por el sentido de la propia del autor y por su través, también por la de sus lectores.

A la par de ello, el no resuelto cuestionamiento acerca de la posibilidad/imposibilidad del acto cognoscente que consigo traen las Ciencias Sociales, y que en el libro viene de la mano de las muchas citas que incorpora, sin ser menor, por supuesto, queda en entredicho por la sensación de respuesta que su no formulación trae. Si consigo o no aprehender lo real, si algo de ello trasuntan las páginas de su esfuerzo, queda relativizado por el alcance de la imagen del antropólogo retornando al sitio que lo viera irse: "Si" -a este respecto le contesta Mediano, una de las voces de su singular etnografía- es cierto que nos rascamos el paquete en la pura esquina/ pero para qué andar gritando/ para qué picarla de engomado/ tu anduviste igual/ ¿qué de las 3 de la tarde en adelante?/ ¡pum echarte en la solera/ entonces/ para qué funar esta movida/

para qué funamos/ para qué picarla de ashbi/ somos los más locos/ a todo herido/ no pasas ahí no más/ para qué carreear a tus sociates/ qué te dan monedas/ te mueven mones/ te rasen mejores mones/ el infuacado regala tu libro en cuánto vale el chou?".

Situada la duda en torno al asunto de la observación, planteado el (des)encuentro y golpeado casi por el Otro culturalmente diferente que, abrumado por su presencia, crudamente le deja caer su malestar ("... Es decir no me cuesta nada sacarse una lonja húmeda por Buzón Preguntón/ Es decir no me cuesta nada



AUTORÍA

Piña, Leonardo

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Metales pesado [artículo] Leonardo Piña. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile